

С.Г. Займовский

Авторское право

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 34
ББК 67
С11

С11 **С.Г. Займовский**
Авторское право / С.Г. Займовский – М.: Книга по Требованию, 2014. –
134 с.

ISBN 978-5-458-77687-5

ISBN 978-5-458-77687-5

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2014

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2014

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



Серия Книжный Ренессанс

www.samizday.ru/reprint

III

равленіемъ по дѣламъ Потапенко, № 17, 1913 г.) что „имущественнымъ правомъ авторское право становится тогда и настолько, когда и насколько самъ авторъ пожелаетъ придать ему имущественный характеръ“.

Ближайшимъ и наиболѣе чувствительнымъ послѣдствіемъ изданія закона 20 марта явилось заключеніе Россіей литературныхъ конвенцій—покуда лишь съ Франціей и Германіей. Нѣтъ сомнѣнія, что за ними послѣдуютъ и другія; въ этомъ направленіи уже ведутся переговоры съ Англійей,* Даніей и Бельгіей. Изъявила желаніе вступить съ Россіей въ конвенцію и Италія. Въ свое время русское общество устами своихъ культурныхъ организацій (академія наукъ, напр.) довольно единодушно высказалось противъ ограниченія свободы переводовъ и тѣмъ самымъ противъ конвенцій. Конвенція съ Франціей дѣйствуетъ уже годъ, но покамѣстъ надежды французскихъ авторовъ и издателей на золотой дождь, имѣющей политься изъ Россіи, едва ли оправдались, судя по жалобамъ французской прессы, что изъ Россіи сильно сократились требованія на французскія книги, и что русскіе переводчики и издатели вовсе не спѣшатъ

* Въ Англии съ 1 іюля 1912 г. дѣйствуетъ новый законъ объ авторскомъ правѣ, въ виду чего въ свѣдѣнія о срокахъ авт. права въ Англии въ настоящемъ изданіи внесены надлежащія поправки.

IV

запасаться авторизаціями. Насколько же осуществились ожиданія моральныхъ выгодъ отъ конвенцій,—надежда на улучшение *качества* переводовъ,—показываетъ характерная фраза одного рецензентскаго отзыва о переводной книгѣ: „Переводъ хорошій, *хотя и авторизованный*“.

Настоящее изданіе значительно дополнено постатейными объясненіями, текстомъ литературныхъ конвенцій Россіи съ Франціей и Германіей и нѣкоторыми данными въ отдѣлѣ „Международной защиты авт. правъ“.

Москва, ноябрь 1913 г.

Предисловіе къ первому изданію.

Вопросъ о пересмотрѣ нашихъ законовъ объ авторскомъ правѣ (по терминологіи X тома, ч. I, прилож. къ ст. 420—„право собственности на произведенія наукъ, словесности, художествъ и искусствъ“), устарѣлость и недостаточность которыхъ неизбѣжно давала себя чувствовать, имѣетъ довольно длинную официальную давность. Еще тридцать лѣтъ тому назадъ, когда учреждалась Редакціонная Комиссія по составленію Проекта гражданскаго

уложенія, въ одну изъ задачъ ей былъ вмѣненъ и пересмотръ постановленій объ авторскомъ правѣ. Далѣе, мнѣніемъ Государственнаго Совѣта, Высочайше утвержденнымъ 29 дек. 1897 г., Редакціонной Комиссіи было опредѣленно поручено представить, независимо отъ составленія общаго проекта Гражд. Уложенія, предположенія о литературной, музыкальной и художественной собственности. Но лишь внѣшнія обстоятельства дали послѣдній и рѣшительный толчокъ къ пересмотру нашихъ законовъ объ авторскомъ правѣ: въ 1902—04 гг., когда готовились торговые договоры Россіи съ Германіей, Франціей и Австро-Венгріей*, правительства этихъ трехъ странъ подъ давленіемъ общественнаго мнѣнія, главнымъ же образомъ—книгопродавцевъ и издателей, добились отъ Россійскаго правительства принципіальнаго согласія на заключеніе конвенцій о взаимной охранѣ авторскихъ правъ. И такъ какъ главнымъ мотивомъ требованій названныхъ державъ было желаніе оградить права своихъ подданныхъ на исключительный переводъ ихъ произведеній въ Россіи, наше же внутреннее законодательство признавало полную свободу переводовъ, то оказалось необходимымъ внести соотвѣтствен-

* Торговый договоръ съ Германіей былъ заключенъ 15/28 июня 1904 г., съ Франціей—16/29 сент. 1905 г., съ Австро-Венгріей—2/15 февраля 1906 г.

VI

ное измѣненіе въ наши законы. По Высочайшему повелѣнію отъ 23 сент. 1905 г. проэктъ постановленій объ авторскомъ правѣ, внесенный Редакціонной Комиссіей въ Государств. Совѣтъ, былъ переданъ министру юстиціи, который переработалъ его—замѣтно въ духѣ германскаго закона объ автор. правѣ—и внесъ въ Государственную Думу. Законопроектъ былъ начатъ обсужденіемъ въ Думѣ въ весеннюю сессію 1909 года и послѣ различныхъ перипетій сталъ *закономъ 20 марта 1911 года.*

Сравнительно съ прежними узаконеніями новый законъ представляетъ немало важныхъ отличій. Такъ, онъ расширяетъ кругъ *объектовъ* авторскаго права, относя къ нимъ *музыкальныя импровизаціи*, а также произведенія *фотографическія и имъ подобныя* (ст. 1). Онъ расширяетъ также кругъ *субъектовъ* авторск. права, распространяя свою защиту и на тѣхъ русскихъ подданныхъ, которые издають свои произведенія *заграницею*, хотя бы правопреемниками ихъ были *иностранцы* (ст. 4). Онъ нормируетъ *издательскій договоръ*, что очень важно въ виду неясности взаимоотношеній между авторами и издателями по старому праву. Онъ даетъ авторамъ *моральную защиту*, запрещая издателю вносить безъ согласія автора измѣненія въ пріобрѣтенное у послѣдняго произведеніе (ст.70). Онъ предоставляетъ суду большую свободу въ оцѣнкѣ *нарушеній* авторскаго права и понесеннаго

VI

при этомъ авторомъ ущербъ (ст. 23). Онъ даетъ защиту авторамъ *драматическихъ произведеній*, воспрещая самовольное исполненіе таковыхъ (ст. 47). Онъ уничтожаетъ прежнюю систему механическаго опредѣленія законности заимствованій, въ сущности не дававшую автору никакой защиты отъ плагиаторовъ. Онъ вноситъ совершенно новый принципъ въ порядокъ *наслѣдованія по закону* (ст. 6). Но важнѣйшей особенностью новаго закона является *отмена свободы переводовъ* произведеній, изданныхъ въ Россіи (ст. 33), по ст. 35 открывающая путь, при посредствѣ конвенцій, и къ ограниченію свободы *переводить въ Россіи сочиненія, изданныя иностранцами на иностранныхъ языкахъ за границею*. При обиліи выходящихъ въ Россіи переводовъ и живомъ интересѣ русской читающей публики къ теченіямъ зарубежной мысли это нововведеніе закона 20 марта, вѣроятно, дастъ себя почувствовать наиболѣе реальнымъ образомъ, отразившись, едва ли благоприятно, на цѣнѣ книги. Въ виду неизбѣжно предстоящаго заключенія литературныхъ конвенцій между Россіей и иностранными державами заинтересованнымъ лицамъ полезно ознакомиться съ содержаніемъ приложенной здѣсь *Бернской конвенціи*, принятой 16-ю странами. Сопоставленіе ея нормъ съ нормами закона 20 марта и съ сроками дѣйствія авторскаго права въ главнѣйшихъ культурныхъ странахъ

VIII

дасть возможность а priori установить кругъ иностранныхъ произведеній, могущихъ во всякомъ случаѣ, и при конвенціяхъ, быть изданными въ русскихъ переводахъ безъ ограниченій.

С. 3.



Законъ 20 марта 1911 года

О Б Ъ

АВТОРСКОМЪ ПРАВѢ

на литературныя, музыкальныя, художественныя и фотографическія произведенія.

(Собр. Узак. и распор. правит. 1911 г. № 61).

ОДОБРЕННЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫМЪ
СОВѢТОМЪ И ГОСУДАРСТВЕННОЮ ДУМОЮ

ЗАКОНЪ объ авторскомъ правѣ.

На подлинномъ Собственною Его Императорскаго
Величества рукою написано:

„БЫТЬ ПО СЕМУ“.

Въ г. Царскомъ Селѣ.
20 Марта 1911 года.

Скрѣпилъ: Государственный Секретарь *Макаровъ*.

I. Въ измѣненіе и дополненіе подлежащихъ узаконеній установить прилагаемое при семъ Положеніе объ авторскомъ правѣ.

II. Пунктъ 1 статьи 1184 Законовъ Гражданскихъ (Св. Зак., т. X, ч. 1, изд. 1900 г.) изложить слѣдующимъ образомъ:

1184. Особенный порядокъ наслѣдованія, различный отъ общаго, устанавливается въ слѣдующихъ случаяхъ: 1) въ наслѣдованіи авторскаго права.

III. Статью 31 Устава Гражданскаго Судопроизводства (Св. Зак., т. XVI, ч. 1, изд. 1892 г. и по Прод. 1906 г.) дополнить новымъ (5) пунктомъ, изложивъ таковой слѣдующимъ образомъ:

31. Вѣдомству мирового судьи не подлежатъ:..
5) дѣла о предоставленіи права переложенія музыкальнаго произведенія на инструмелты, воспроизводящіе его механически.

IV. Статьи 217 и 1040 Устава Гражданскаго Судопроизводства (Св. Зак., т. XVI, ч. 1, изд. 1892 г.) изложить слѣдующимъ образомъ:

217. Дѣла о нарушеніяхъ авторскаго права начинаются, по усмотрѣнію истца, или въ томъ окружномъ судѣ, въ вѣдомствѣ коего послѣдовало нарушеніе сего права, или въ томъ, коему подсуденъ отвѣтчикъ по мѣсту жительства.

1040. Приобрѣтеніе съ публичнаго торга литературнаго, музыкальнаго, художественнаго или фотографическаго произведенія не даетъ покупщику авторскаго права на это произведеніе.

V. Статьи 620 и 622 Высочайше утвержденнаго, 22 марта 1903 года, Уголовнаго Уложенія (П. С. З., № 22704) изложить слѣдующимъ образомъ:

620. Виновный въ умышенномъ нарушеніи чужого авторскаго права наказывается:

арестомъ или денежною пеней не свыше пяти-
сотъ рублей.

Если нарушеніе сего права учинено самовольнымъ изданіемъ или размноженіемъ произведенія, съ цѣлью его сбыта, то виновный наказывается:

заключеніемъ въ тюрьмѣ.

Если же виновный самовольно издалъ чужое произведеніе подъ своимъ именемъ, то онъ наказывается:

заключеніемъ въ тюрьмѣ на срокъ не ниже
трехъ мѣсяцевъ.

622. Торговецъ, виновный въ храненіи для продажи или ввозѣ изъ-за границы для продажи или въ продажѣ предмета, завѣдомо изготовленнаго